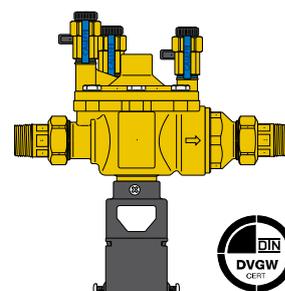


Istruzioni per l'uso

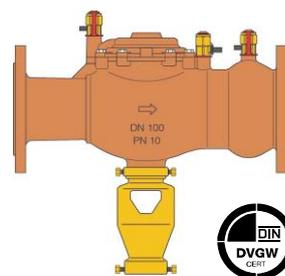
Disconnettore Euro GENO-DK 2

Disconnettore Euro GENO-DK 2-Maxi

Disconnettore Euro GENO-DK-Maxi



Disconnettore Euro GENO-DK 2 Diametro nominale DN 15/20



Disconnettore Euro GENO-DK 2-Maxi DN 100



Disconnettore Euro GENO-DK Maxi

Versione maggio 2024
Cod. art. 132 970-it_155

Grünbeck Wasseraufbereitung GmbH
Josef-Grünbeck-Str. 1 · 89420 Hoehstaedt
GERMANY

+49 9074 41-0 · +49 9074 41-100
www.gruenbeck.com · info@gruenbeck.com



A company certified by TÜV SÜD
in accordance with DIN EN ISO 9001,
DIN EN ISO 14001 and SCC

Sommario

A Avvertenze generali	4
1 Premessa	
2 Avvertenze generali sulla sicurezza	
3 Trasporto e immagazzinamento	
4 Smaltimento	
B Informazioni di base	7
1 Leggi, ordinamenti, norme	
2 Tutela dell'acqua potabile	
3 Classificazione in categorie di liquidi	
4 Il procedimento	
C Descrizione del prodotto	10
1 Targhetta	
2 Uso conforme	
3 Dati tecnici	
4 Materiale di consegna	
D Installazione e messa in funzione	15
1 Avvertenze generali per il montaggio	
2 Installazione in impianti idrosanitari	
3 Messa in funzione	
4 Controllo del funzionamento	
E Guasti	18
1 Guasti	
2 Manutenzione	
F Manutenzione, cura e parti di ricambio	19
1 Avvertenze generali	
2 Ispezione	
3 Manutenzione	
4 Ricambi	

Libretto d'istruzione

Informazioni editoriali

Tutti i diritti riservati.

© Copyright by Grünbeck Wasseraufbereitung GmbH

Printed in Germany

a fede la data di edizione sul frontespizio.

-Con riserva di modifiche per miglioramenti tecnici-

Le presenti istruzioni per l'uso possono essere tradotte in altre lingue, ristampate, salvate su supporti dati o riprodotte in altro modo, in tutto o in parte, solo ed esclusivamente previa espressa autorizzazione per iscritto da parte della ditta Grünbeck Wasseraufbereitung.

Qualsiasi riproduzione non autorizzata da Grünbeck rappresenta una violazione del diritto d'autore ed è pertanto perseguibile ai sensi di legge.

Editore responsabile per il contenuto:

Grünbeck Wasseraufbereitung GmbH

Josef-Grünbeck-Straße 1 • 89420 Höchstädt/Do.

Tel.: +49 (0)9074 41-0 • Fax: +49 (0)9074 41-100

www.gruenbeck.com • service@gruenbeck.de

Stampa: Grünbeck Wasseraufbereitung GmbH

Josef-Grünbeck-Str. 1, 89420 Hoechstaedt; Germany.

A Avvertenze generali

1 | Premessa

Congratulazioni per la scelta di un dispositivo Grünbeck. Da anni ci occupiamo del problema del trattamento dell'acqua e per ogni problema idrico forniamo la soluzione su misura.

Tutti i dispositivi Grünbeck sono costruiti con materiali ad alto valore qualitativo. Ciò garantisce un utilizzo duraturo e senza problemi qualora si utilizzi l'impianto per il trattamento dell'acqua con la dovuta cura. Queste istruzioni per l'uso offrono informazioni importanti per l'utente. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di installare, utilizzare o eseguire la manutenzione dell'impianto.

La soddisfazione del cliente è il nostro obiettivo. A tal fine, Grünbeck considera fondamentale offrire una consulenza qualificata. Per qualsiasi domanda su questo dispositivo, eventuali ulteriori chiarificazioni o domanda di carattere generale sulla depurazione dell'acqua e il trattamento delle acque di scarico, il nostro collaboratore esterno è a vostra disposizione, così come gli esperti dello stabilimento di Höchst.

Suggerimenti e supporto Potete ricevere assistenza dai rappresentanti di zona (cfr. www.gruenbeck.com). In caso di emergenza, è a disposizione il nostro servizio assistenza ai clienti: +49 90 74 / 41-333. Durante la chiamata, si prega di fornire i dati dell'impianto al fine di essere messi subito in contatto con il personale competente. Al fine di avere sempre a disposizione le informazioni necessarie, è consigliabile inserire i dati della targhetta nella panoramica del capitolo C, punto 1.

2 | Avvertenze generali sulla sicurezza

Personale operativo L'uso e l'accesso agli impianti e ai dispositivi è riservato a persone che abbiano letto e compreso queste istruzioni per l'uso. In particolare, si raccomanda di seguire scrupolosamente le avvertenze sulla sicurezza.

Simboli e avvertenze Le avvertenze più importanti in queste istruzioni per l'uso sono contrassegnate da simboli. Al fine di assicurare un utilizzo sicuro e privo di rischi di questo impianto, si raccomanda di osservare attentamente queste avvertenze.



Pericolo! L'inosservanza delle avvertenze contrassegnate da questo simbolo causa lesioni gravi o morte, ingenti danni materiali o un livello di impurità dell'acqua potabile non consentito.



Avvertimento! L'inosservanza delle avvertenze contrassegnate da questo simbolo può causare lesioni, danni materiali o inquinamento dell'acqua potabile.



Attenzione! L'inosservanza delle avvertenze contrassegnate da questo simbolo comporta il pericolo di danni all'impianto o ad altri oggetti.



Nota: questo simbolo indica informazioni e suggerimenti che facilitano il lavoro.



Gli interventi contrassegnati da questo simbolo devono essere eseguiti esclusivamente da personale dell'assistenza clienti Grünbeck o da un centro assistenza convenzionato o da persone espressamente autorizzate da Grünbeck.



Gli interventi contrassegnati da questo simbolo devono essere eseguiti esclusivamente da personale in possesso di adeguate conoscenze elettrotecniche in base alle specifiche VDE (Associazione degli elettrotecnici tedeschi) o di enti locali simili.



Gli interventi contrassegnati da questo simbolo devono essere eseguiti esclusivamente da società di distribuzione idrica o da un'azienda installatrice autorizzata. In Germania, ai sensi dell'art. 12(2) AVBWasserV (Decreto sulle condizioni generali per l'approvvigionamento idrico), l'azienda installatrice deve essere registrata nell'apposito registro delle aziende di fornitura idrica.

3 | Trasporto e immagazzinamento



Attenzione! Gli impianti e gli apparecchi possono essere danneggiati dal gelo o dalle alte temperature. evitare il congelamento durante il trasporto e lo stoccaggio! Gli impianti e gli apparecchi non devono essere posti o conservati vicino a oggetti con forte irraggiamento termico.

Il dispositivo deve essere trasportato e stoccato esclusivamente nel suo imballaggio originale. Fare attenzione a maneggiarlo con cura e a posizionarlo sul lato corretto (come indicato sull'imballaggio).

4 | Smaltimento

Attenersi alle disposizioni nazionali vigenti.

4.1 Imballaggio

Smaltire la confezione in modo ecocompatibile.

4.2 Prodotto



Se sul prodotto è presente questo simbolo (bidoncino barrato), significa che il prodotto o i suoi componenti elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti come rifiuti domestici.

Smaltire prodotti o componenti elettrici ed elettronici in modo ecologicamente corretto.

Se il prodotto contiene batterie monouso o batterie ricaricabili, smaltirle separatamente dal prodotto.



Per maggiori informazioni sulla restituzione e lo smaltimento, consultare www.gruenbeck.com.

B Informazioni di base (separatori di sistema)

1 | Leggi, ordinamenti, norme

Nell'uso dell'acqua potabile sono da tenere in considerazione alcune regole nell'interesse della tutela della salute. Queste istruzioni per l'uso rispettano le disposizioni vigenti e forniscono tutte le indicazioni necessarie per un utilizzo sicuro dei separatori di sistema.

Tali disposizioni prevedono, tra le altre cose, che:

- modifiche sostanziali agli impianti di erogazione dell'acqua siano riservate esclusivamente ad aziende specializzate e autorizzate;
- controlli, ispezioni e manutenzione dei dispositivi installati vengano eseguiti regolarmente.

2 | Tutela dell'acqua potabile

L'acqua potabile è da sempre il mezzo di sostentamento più importante e non può essere sostituita da nient'altro. Anche nel campo commerciale e industriale, l'acqua e l'acqua potabile sono insostituibili.

La tutela dell'acqua potabile impone a tutti gli operatori coinvolti direttamente nel settore, come aziende di fornitura idrica, installatori di sistemi e gestori, l'osservanza delle norme giuridiche e tecniche.

La massima sicurezza contro la penetrazione di acqua non potabile, di sostanze estranee e nocive nella rete dell'acqua potabile a causa del riflusso, della mandata inversa o dell'aspirazione è offerta solo dallo scarico libero o a gravità. Per motivi economici o di esercizio si possono utilizzare anche altri dispositivi di sicurezza. Si devono tuttavia utilizzare solo valvole di sicurezza di idoneità dimostrata (ad esempio dal marchio DIN-DVGW o DVGW).

Nell'intento di scegliere correttamente le varie misure di sicurezza, che si differenziano tra loro per funzione ed effetto, i danni sono stati suddivisi in cinque categorie di liquidi. Qualora possano confluire contemporaneamente nell'acqua potabile più sostanze e microrganismi, la categoria di liquido viene determinata dalla sostanza o dal microrganismo più pericoloso.

3 | Classificazione delle categorie di liquidi

Categoria di liquido 1

Acqua destinata al consumo umano prelevata direttamente da un impianto di acqua potabile.

Esempi:

torbidità temporanea causata da bolle d'aria.

Categoria di liquido 2

Liquido che non costituisce pericolo per la salute umana.

Liquidi adatti al consumo umano, compresa l'acqua di un impianto di acqua potabile, che può presentare un cambiamento nel gusto, nell'odore, nel colore o nella temperatura (riscaldamento o raffreddamento).

Esempi:

caffè, acqua potabile riscaldata.

Categoria di liquido 3

Liquido che presenta un significativo rischio per la salute delle persone a causa della presenza di una o più sostanze velenose o particolarmente velenose.

Esempi:

glicole etilenico, soluzione di solfato di rame, acqua di riscaldamento senza additivi o con additivi di categoria di liquido 3.

Categoria di liquido 4

Liquido che presenta un significativo rischio per la salute delle persone a causa della presenza di una o più sostanze velenose o particolarmente velenose o di una o più sostanze radioattive, mutagene o cancerogene.

Esempi:

lindano, fosalone, parathion (insetticidi), idrazina, acqua di riscaldamento con additivi di categoria di liquido 4.

Categoria di liquido 5

Liquido che costituisce un pericolo per la salute delle persone a causa della presenza di agenti patogeni microbici o virus di malattie trasmissibili.

Esempi:

virus dell'epatite, salmonella.

(Estratti dalla norma UNI EN 1717 Parte 5.2)



Attenzione! I separatori di sistema sono valvole di sicurezza. e proteggono l'acqua potabile dalla penetrazione di acqua resa non potabile da influenze esterne. Essi possono funzionare in modo affidabile solo se sottoposti ad ispezione e manutenzione ad intervalli regolari.

4 Procedimento

Il disconnettore è formato da due valvole antiriflusso, da una camera centrale e da una valvola di scarico comandata da membrana. L'acqua che entra nel disconnettore apre la valvola antiriflusso in ingresso (A) ed attraverso la rete fognaria (1) esercita contemporaneamente una pressione sulla membrana (2) che tramite un'asta chiude la valvola di scarico, per cui l'acqua apre anche la seconda valvola antiriflusso. Come conseguenza della caduta di pressione causata dalla valvola antiriflusso (A), in condizioni normali la pressione nella camera centrale è sempre minore di 140 mbar della pressione a valle. Questa differenza di pressione Δp tra il lato di ingresso e la camera centrale può essere definita un fattore di sicurezza: in caso di danno o di caduta di pressione, la valvola di scarico si apre già quando la pressione nella camera centrale è minore di 140 mbar della pressione in ingresso. La guarnizione di sicurezza che, in caso di danneggiamento della membrana, viene premuta contro la carcassa dalla molla antagonista (pos. 3), impedisce inoltre il riflusso dell'acqua attraverso la rete fognaria (pos. 1). In questo modo, è impossibile che l'acqua fluisca dalla camera centrale nel lato ingresso. Ciò vale anche nel caso di piccole perdite della valvola di non ritorno, peraltro segnalate dal flusso dell'acqua in uscita dalla camera centrale, non appena la differenza di pressione scende sotto il valore di Δp 140 mbar.



Nota: per il funzionamento sicuro, prima della messa in servizio è necessario scaricare l'aria presente sopra la membrana.

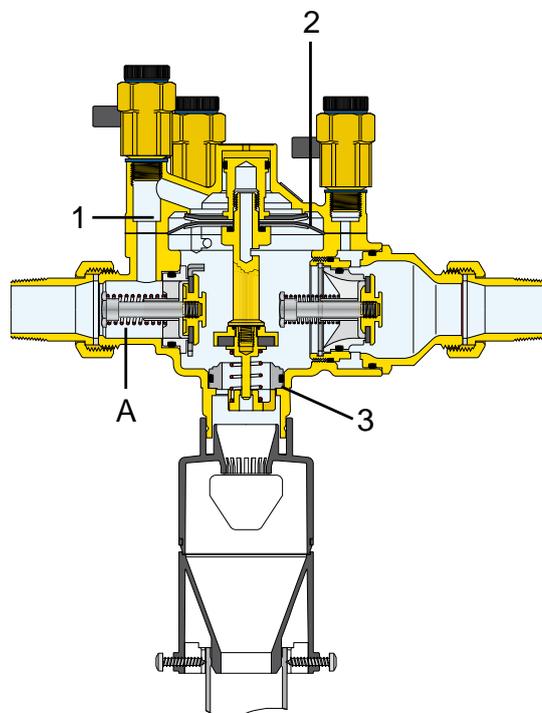


Fig. B-1: localizzazione pezzi disconnettore Euro GENO DK 2; 1¼"

C Descrizione del prodotto (separatori di sistema)

1 | Targhetta

La targhetta si trova sulla carcassa del disconnettore. Le richieste e le ordinazioni possono essere elaborate più rapidamente se corredate dei dati riportati sulla targhetta del dispositivo. Si invita pertanto a compilare la tabella riportata più avanti in modo da avere i dati necessari sempre a portata di mano.

Disconnettore Euro	GENO-DK
Numero di serie:	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/>
Codice articolo:	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>

2 | Uso conforme

Il disconnettore Euro di tipo BA è un dispositivo di sicurezza da montare in tubazioni dell'acqua quando all'impianto dell'acqua potabile si collegano particolari punti di prelievo ed apparecchiature. Il disconnettore Euro impedisce il riflusso, la mandata inversa e l'aspirazione nel sistema dell'acqua potabile di acqua resa non potabile da influenze esterne. Il tipo costruttivo BA è omologato **per la protezione fino alla categoria di liquido 4 inclusa** in conformità con la norma UNI EN 1717 (cfr. capitolo B "Classificazione delle categorie di liquidi").



Attenzione! I separatori di sistema sono valvole di sicurezza e proteggono l'acqua potabile dalla penetrazione di acqua resa non potabile da influenze esterne. Essi possono funzionare in modo affidabile solo se sottoposti ad ispezione e manutenzione ad intervalli regolari.

3 | Dati tecnici

Tabella C-1: Dati tecnici		Disconnettore Euro GENO-DK 2					
Dati di allacciamento							
Diametro nominale di allacciamento		DN 15	DN 20	DN 25	DN 32	DN 40	DN 50
Filettatura di collegamento	R	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"
Dati caratteristici							
Pressione nominale		PN 10					
Pressione idraulica min.	bar	1					
Portata max.	m ³ /h	1,9	3,3	5,2	7,2	13,5	21
Valore KV ($\Delta p = 1$ bar)	m ³ /h	3,5	4,5	7,6	9,4	22,2	32,5
Dimensioni e pesi							
A Raccordo fognario \varnothing	mm	40/50				50	
B Lunghezza di montaggio con raccordo filettato cont.	mm	227		280		387	395
C Lunghezza di montaggio senza raccordo filettato cont.	mm	153		187		274	
D Altezza dell'apparecchio con imbuto di scarico	mm	263		292		382	
E Altezza sopra il centro del raccordo	mm	103		100		130	
Peso a vuoto	kg	3		4,7		10,7	11,8
Peso di esercizio	kg	3,4		5,2		12,5	13,6
Marchi di controllo/certificazioni							
Numero di registrazione DVGW		NW-6305BR0345					
Dati ambientali							
Temperatura max. dell'acqua	°C	65					
Temperatura ambiente max.	°C	70					
Cod. art.		132 510	132 520	132 530	132 540	132 560	132 570

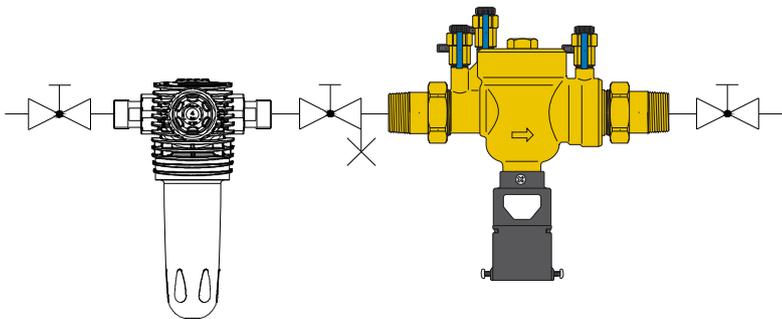


Fig. C-1: esempio di installazione combinazione di filtro fine BOXER-KD e di disconnettore Euro GENO-DK 2, diametro nominale DN 25/32

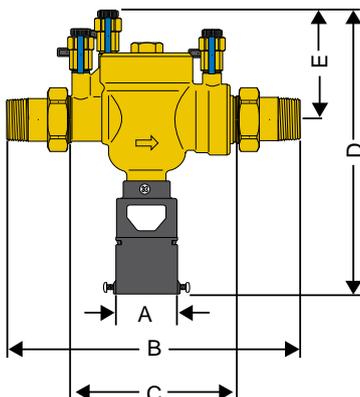


Fig. C-2: disegno quotato disconnettore Euro GENO-DK 2, diametro nominale DN 25/32

Tabella C-2: Dati tecnici		Disconnettore Euro GENO-DK 2-Maxi			
Dati di allacciamento					
Diametro nominale di allacciamento		DN 50	DN 65	DN 80	DN 100
Dati caratteristici					
Pressione nominale		PN 10			
Pressione idraulica min. bar		1			
Portata max. m ³ /h		25	35	50	80
Valore KV ($\Delta p = 1$ bar) m ³ /h		42	55	88	122
Dimensioni e pesi					
A	Raccordo fognario \varnothing mm	50		80	
B	Lunghezza di montaggio senza controflange mm	302	305	470	
C	Altezza dell'apparecchio con imbuto di scarico mm	382	385	484	
D	Altezza sopra il centro del raccordo mm	129	132,5	170	
Peso a vuoto kg		13,2	17	26,5	28
Peso di esercizio kg		16	19,8	33,1	34,2
Marchi di controllo/certificazioni					
Numero di registrazione DVGW		NW-6305BR0345			
Dati ambientali					
Temperatura max. dell'acqua °C		65			
Temperatura ambiente max. °C		70			
Cod. art.		132 460	132 465	132 470	132 475

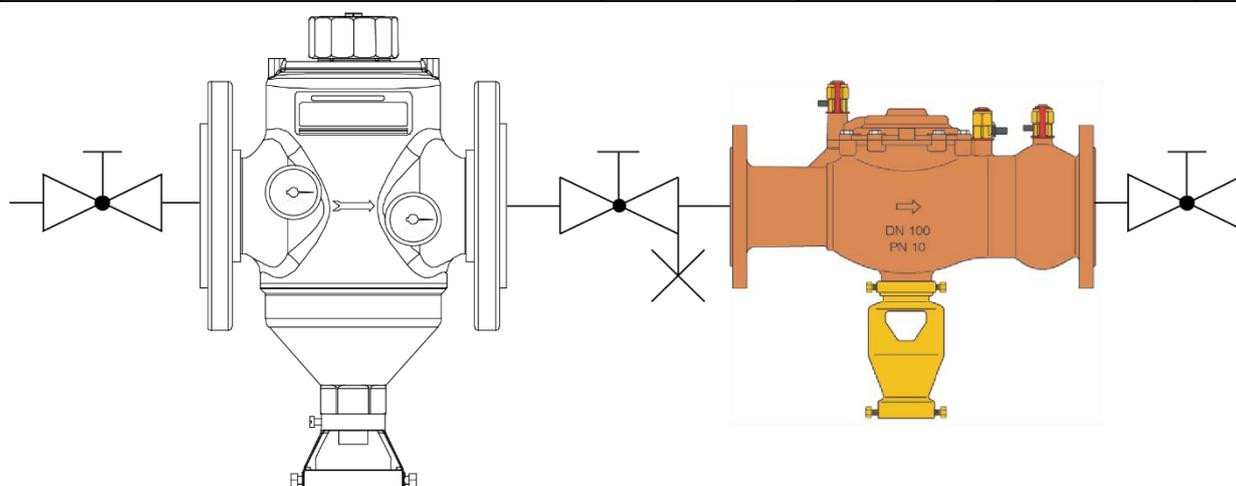


Fig. C-3: Esempio di installazione filtro risciacquabile GENO MX DN 100 con disconnettore Euro GENO-DK 2-Maxi DN 100

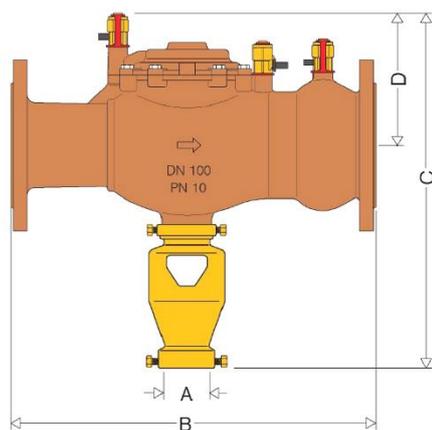


Fig. C-4: Disegno quotato disconnettore Euro GENO-DK 2-Maxi DN 100

Tabella C-3: Dati tecnici		Disconnettore Euro GENO-DK-Maxi		
Dati di allacciamento				
Diametro nominale di allacciamento		DN 150	DN 200	DN 250
Dati caratteristici				
Pressione nominale		PN 10		
Pressione idraulica min.	bar	1		
Portata max.	m ³ /h	227	363	523
Valore KV ($\Delta p = 1$ bar)	m ³ /h	227	363	523
Dimensioni e pesi				
A Raccordo fognario \varnothing	mm	90		
B Lunghezza di montaggio senza controflange	mm	600	780	930
C Altezza dell'apparecchio con imbuto di scarico	mm	839	922	
D Altezza sopra il centro del raccordo	mm	310	350	
Peso a vuoto	kg	103	111	142
Peso di esercizio	kg	123	150	200
Marchi di controllo/certificazione DVGW				
Numero di registrazione DVGW		-		
Dati ambientali				
Temperatura max. dell'acqua	°C	60		
Temperatura ambiente max.	°C	-		
Cod. art.		132 720	132 725	132 730

3.1 Curve della caduta di pressione

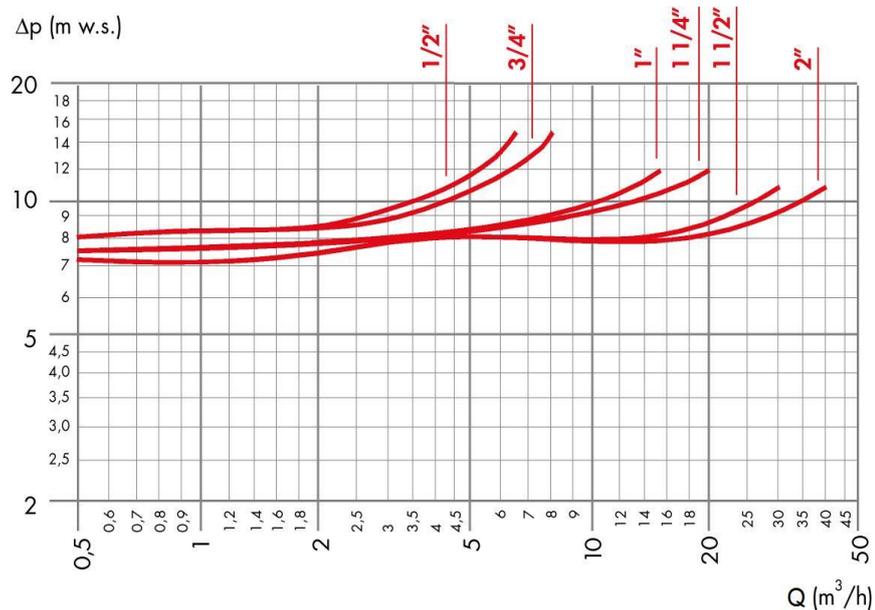


Fig. C-5: Curva della caduta di pressione 1 disconnettore Euro GENO-DK 2

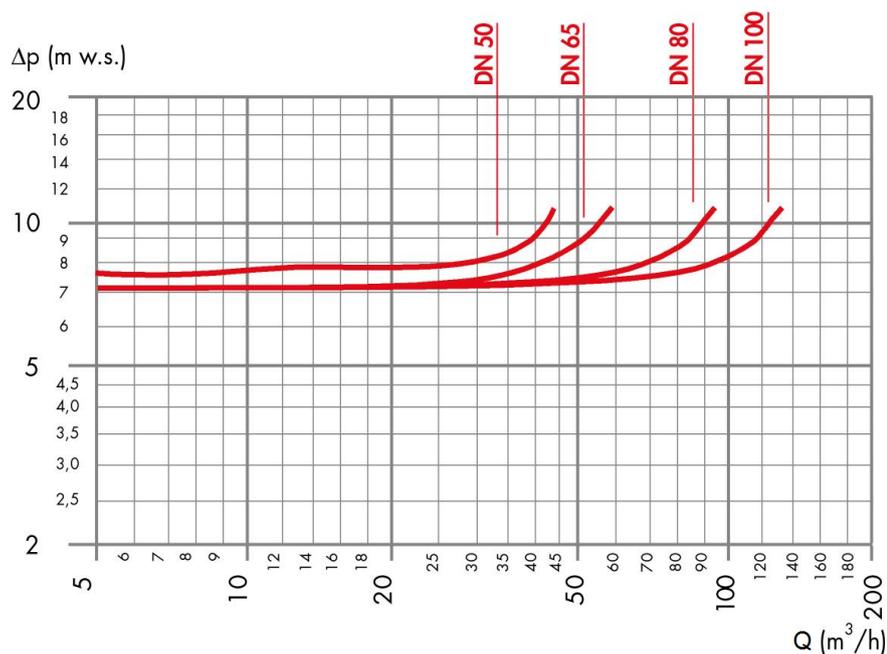


Fig. C-6: Curva della caduta di pressione 2 disconnettore Euro GENO-DK 2-Maxi

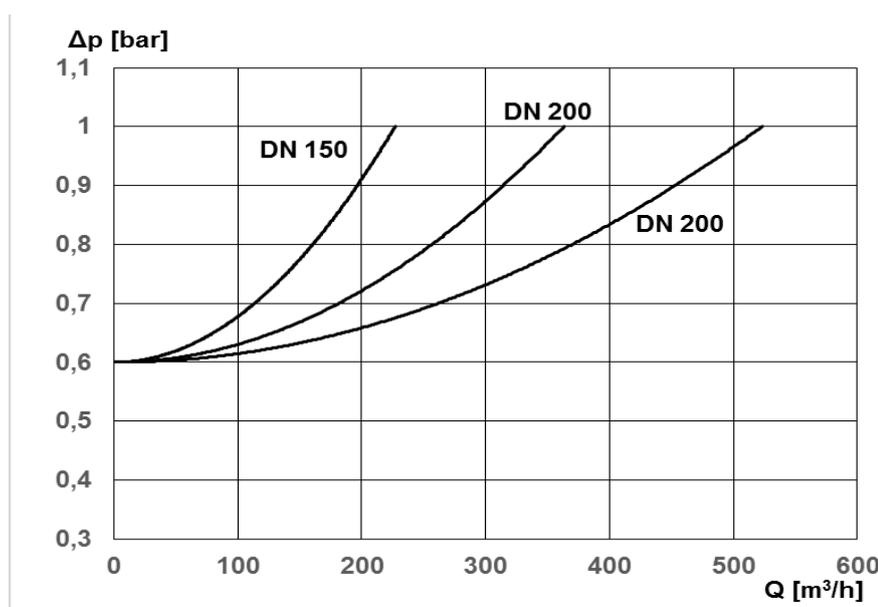


Fig. C-7: Curva della caduta di pressione 3 disconnettore Euro GENO-DK-Maxi

4 Fornitura

- Separatore di sistema con attacco alla rete fognaria.
- Collegamenti filettati per contatore dell'acqua con guarnizioni per DK 2.
- GENO-DK 2-Maxi, GENO-DK-Maxi senza controflangia e guarnizioni.
- Istruzioni per l'uso con libretto d'istruzione.

D Installazione e messa in funzione

1 | Avvertenze generali per il montaggio

- Attenersi alle norme locali per l'installazione e alle direttive generali.
- Il luogo di installazione deve consentire l'accesso per interventi di manutenzione, essere protetto da inondazioni e gelo e assicurare la protezione da prodotti chimici, coloranti, solventi e vapori.
- L'installazione deve avvenire in una tubatura di uguale diametro nominale.
- In conformità alla norma DIN EN 806 Parte 2 le valvole di intercettazione a chiusura rapida che generano colpi di pressione positivi o negativi possono essere utilizzate solo se non viene superata la pressione massima ammissibile del colpo di pressione e di esercizio per il funzionamento a ciclo continuo in impianti dell'acqua. Fanno eccezione i gruppi valvola azionati da tecnici esclusivamente a scopo di controllo.



Attenzione! Il disconnettore può subire danni o non funzionare più correttamente a causa dello sporco e di particelle di corrosione.
Prima della messa in funzione lavare il tubo di alimentazione.

2 | Installazione in impianti idrosanitari



Regole vincolanti

L'installazione del separatore di sistema è un intervento essenziale nell'impianto di acqua potabile e deve quindi essere eseguita esclusivamente da un'azienda installatrice autorizzata.

Interventi di preparazione

1. Estrarre dall'imballaggio tutti i componenti dell'apparecchiatura.
2. Verificare che i componenti siano tutti presenti e in condizioni normali.

- Eseguire l'installazione secondo il disegno di installazione (fig. D-1).
- Verificare che i componenti a monte e a valle (ad esempio, le valvole a farfalla EBRO) non sporgano all'interno del disconnettore danneggiando i componenti interni.

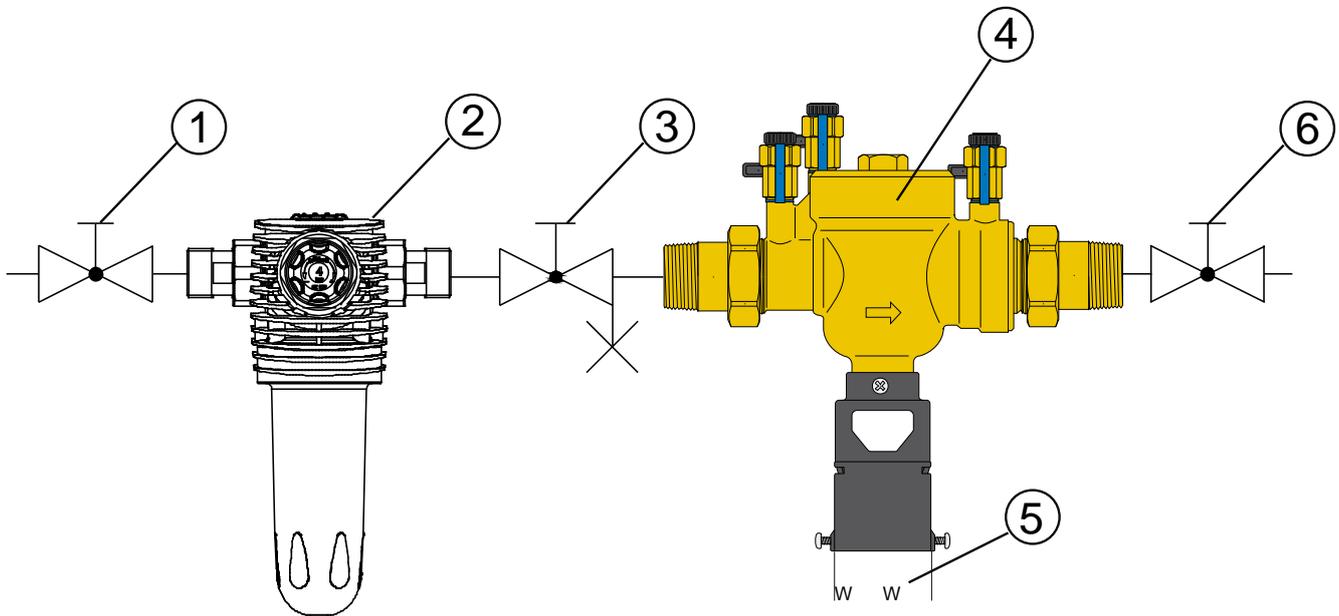


Fig. D-1: Esempio di installazione disconnettore Euro GENO-DK 2

- | | |
|---|--------------------------------|
| ① Valvola di intercettazione | ④ Disconnettore Euro GENO-DK 2 |
| ② Filtro fine BOXER-KD con riduttore di pressione | ⑤ Raccordo acqua di scarico |
| ③ Valvola di intercettazione con scarico | ⑥ Valvola di intercettazione |

- Installare un filtro a rete/filtro fine **direttamente** a monte.



Attenzione! Fare attenzione alla direzione del flusso.

- Montare il disconnettore solo in posizione orizzontale e senza sottoporlo a sforzi meccanici.
- Prevedere un raccordo fognario conforme ai dati tecnici.
- Verificare che l'acqua di scarico non ristagni e che abbia un deflusso libero.

3 | Messa in funzione

1. Prima della messa in funzione flussare correttamente la tubazione di mandata. Se necessario, smontare il disconnettore.
2. Aprire lentamente la valvola di intercettazione (pos. 1 e pos. 4) a monte ed a valle del disconnettore. Il disconnettore si porta in posizione di esercizio. Verificare che la valvola di svuotamento (pos. 6) sia chiusa.
3. Spurgare completamente il disconnettore aprendo la vite di sfiato (rif. 3).
4. Eseguire un controllo visivo. Verificare che non fuoriesca acqua da nessun punto del dispositivo.

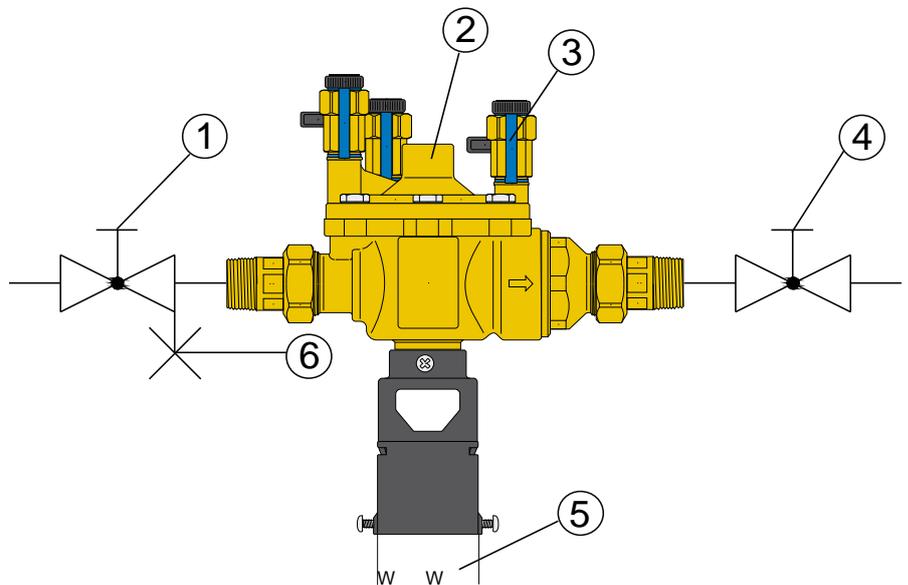


Fig. D-2: localizzazione pezzi disconnettore Euro GENO DK 2

- | | |
|--|---|
| ① Valvola di intercettazione in ingresso | ④ Valvola di intercettazione in uscita |
| ② Disconnettore Euro GENO-DK 2 | ⑤ Raccordo acqua di scarico |
| ③ Vite di spurgo | ⑥ Valvola di svuotamento della valvola di intercettazione in ingresso |

4 | Controllo del funzionamento

Al termine della messa in funzione del disconnettore chiudere la valvola di intercettazione (rif. 1). Riduzione della pressione nella zona della pressione di mandata in seguito all'apertura della valvola di svuotamento (pos. 6).



Nota: il disconnettore deve ora portarsi in posizione di separazione e svuotare la zona della pressione intermedia.

Poi chiudere la valvola di svuotamento (pos. 6) ed aprire lentamente la valvola di intercettazione (pos. 1). Il disconnettore deve ora riportarsi in posizione di esercizio e deve essere completamente ermetico.

E Guasti

Anche nei migliori impianti tecnici, progettati e costruiti con cura e utilizzati secondo le regole, non è possibile escludere del tutto guasti di funzionamento. La tabella E-1 fornisce una panoramica dei possibili guasti durante l'uso dei disconnettori, delle cause e delle relative soluzioni.



Attenzione! Una breve fuoriuscita d'acqua non definita dalla valvola della rete fognaria del disconnettore non rappresenta un guasto. Si tratta di un normale comportamento di regolazione del separatore di sistema dovuto alle oscillazioni della pressione in ingresso della rete di approvvigionamento idrico.



Nota: in caso di guasti, ad esempio con una continua fuoriuscita d'acqua dalla valvola dello scarico, procedere attenendosi alla seguente check list:

Indipendentemente dal guasto, eseguendo sistematicamente le singole operazioni è possibile localizzare il guasto.

Operazione di controllo 1

Chiudere la valvola di intercettazione in uscita.	→	- Svuotamento costante.	→	Valvola antiriflusso in ingresso o valvola di scarico non a tenuta.	→	Smontare e controllare.	→	Rimettere in funzione il disconnettore.
	→	- Nessuno svuotamento.	→	Rimettere in funzione il disconnettore.				

Operazione di controllo 2

Chiudere la valvola di intercettazione in ingresso e poi aprire la valvola di svuotamento (punto di misura della pressione).	→	- La valvola di scarico non si apre; lo svuotamento è minimo e dura di più di un minuto.	→	Valvola di scarico bloccata Ventilazione e ricambio d'aria ostruiti.	→	Smontare e controllare.	→	Rimettere in funzione il disconnettore.
	→	- La valvola di scarico si apre di colpo. Il dispositivo si svuota in meno di un minuto.	→	Rimettere in funzione il disconnettore.				

Operazione di controllo 3

Aprire la valvola di intercettazione in uscita I.	→	- Svuotamento persistente.	→	Valvola antiriflusso in uscita non a tenuta.	→	Smontare e controllare. Rimettere in funzione il disconnettore.	→	Smontare e controllare. Rimettere in funzione il disconnettore.
	→	- Nessuno svuotamento.	→	Rimettere in funzione il disconnettore.				



Nota: Se non è possibile eliminare i guasti, contattare il servizio di assistenza clienti Grünbeck o un centro assistenza convenzionato (cfr. www.gruenbeck.de).

F Manutenzione, cura e parti di ricambio

1 | Avvertenze generali

Per assicurare un funzionamento regolare e duraturo dei separatori di sistema è necessario svolgere alcuni lavori ad intervalli regolari. In particolare, per le valvole di sicurezza nell'ambito della fornitura di acqua potabile, le misure richieste sono definite da norme e direttive. Attenersi rigorosamente alle normative locali vigenti nel luogo di installazione.

Ispezione e manutenzione con riferimento alla DIN EN 806 Parte 5 e W/TPW 135, Allegato I.

- Ispezione semestrale deve essere eseguita dal titolare o da un'azienda installatrice.
- L'ispezione annuale deve essere eseguita da un'azienda installatrice, dal servizio di assistenza clienti Grünbeck o da un centro assistenza convenzionato.



Nota: stipulando un contratto di manutenzione, si garantisce la puntuale esecuzione di tutti gli interventi di manutenzione necessari.

2 | Ispezione

Controllo della tenuta, controllo visivo:

- Se la portata è nulla, durante questo periodo sulla valvola di svuotamento non deve fuoriuscire acqua verso l'imbuto di scarico.
- Aprendo un punto di prelievo a valle, non si devono verificare perdite.
- La presenza di gocce occasionali sulla valvola di svuotamento è associata ad un normale comportamento di regolazione ed indica che il disconnettore funziona correttamente (è dovuta alle oscillazioni della pressione in ingresso).

3 | Manutenzione

Controllo della tenuta, controllo visivo:

- Aprendo un punto di prelievo a valle, non si devono verificare perdite.

Controllo del funzionamento:

- Chiudere le valvole di intercettazione a monte del disconnettore. Aprendo la valvola di svuotamento, depressurizzare la zona della pressione di mandata tra la valvola di chiusura ed il separatore di sistema.
- Svuotare la zona della pressione di mandata tra le valvole di intercettazione chiuse ed il disconnettore.
- Il disconnettore deve portarsi ora in posizione di separazione e svuotare completamente la zona della pressione intermedia.



Nota: per una guida all'eliminazione delle anomalie di funzionamento riscontrate nel corso dell'ispezione o della manutenzione, consultare il capitolo E "Guasti".

4 | Parti di ricambio

Ricambi e materiali di consumo possono essere acquistati presso le nostri filiali o i nostri rappresentanti locali nella vostra area (cfr. www.gruenbeck.com).

Le parti contrassegnate qui di seguito sono considerate parti soggetti a usura.

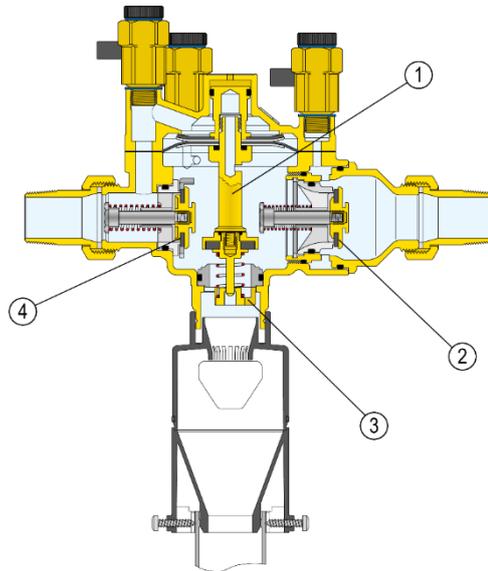


Fig. F-1: Parti soggette a usura disconnettore Euro GENO-DK 2

- | | | | |
|---|-------------------------------------|---|---------------------------------------|
| ① | Valvola di svuotamento | ③ | Sede valvola |
| ② | Valvola antiriflusso lato di uscita | ④ | Valvola antiriflusso lato di ingresso |

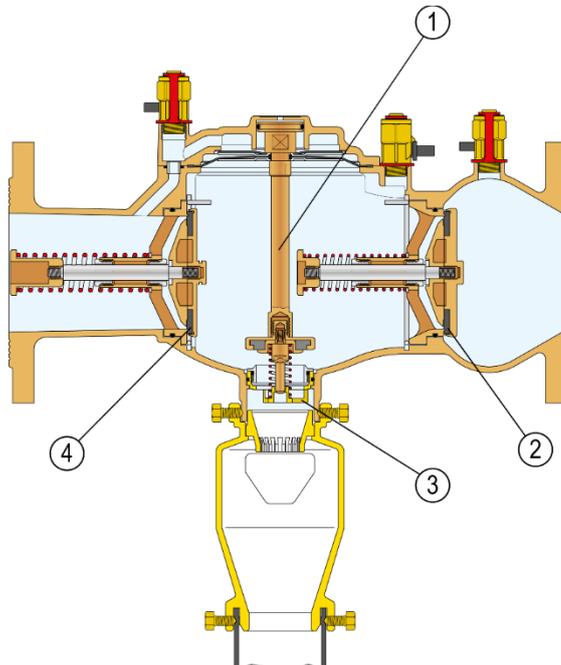


Fig. F-2: Parti soggette a usura disconnettore Euro GENO-DK 2 Maxi

- | | | | |
|---|-------------------------------------|---|---------------------------------------|
| ① | Valvola di svuotamento | ③ | Sede valvola |
| ② | Valvola antiriflusso lato di uscita | ④ | Valvola antiriflusso lato di ingresso |

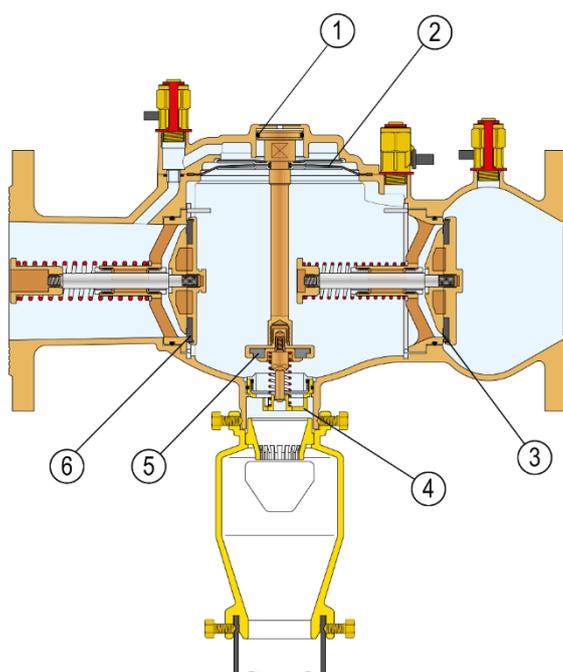


Fig. F-3: Parti soggette a usura disconnettore Euro GENO-DK Maxi

- | | |
|--|---|
| ① O-Ring | ④ Sede del canale |
| ② Membrana di comando / Membrana testa | ⑤ Kit di guarnizioni canale |
| ③ Valvola antiriflusso lato di uscita | ⑥ Valvola antiriflusso lato di ingresso |

Libretto d'istruzione

Cliente

Nome:

.....

Indirizzo:

.....

.....

.....

1/2"

3/4"

1"

1 1/4"

1 1/2"

2"

Disconnettore Euro GENO-DK

(segnare con una crocetta le voci pertinenti)

DN 50

DN 65

DN 80

DN 100

DN 150

DN 200

DN 250

Numero di serie

Montato da.....

Dati di allacciamento

Raccordo fognario sì no
DIN 1988 / EN 1717

(segnare con una crocetta le voci pertinenti)

Protocollo di avvenuta esecuzione degli interventi di ispezione, manutenzione e riparazione sul disconnettore Euro GENO-DK	
Interventi eseguiti	Conferma dello svolgimento degli interventi
<input type="checkbox"/> Ispezione Descrizione: _____ <input type="checkbox"/> Manutenzione _____ <input type="checkbox"/> Riparazione _____	Ditta: Nome: Data/ Firma:
<input type="checkbox"/> Ispezione Descrizione: _____ <input type="checkbox"/> Manutenzione _____ <input type="checkbox"/> Riparazione _____	Ditta: Nome: Data/ Firma:
<input type="checkbox"/> Ispezione Descrizione: _____ <input type="checkbox"/> Manutenzione _____ <input type="checkbox"/> Riparazione _____	Ditta: Nome: Data/ Firma:
<input type="checkbox"/> Ispezione Descrizione: _____ <input type="checkbox"/> Manutenzione _____ <input type="checkbox"/> Riparazione _____	Ditta: Nome: Data/ Firma:
<input type="checkbox"/> Ispezione Descrizione: _____ <input type="checkbox"/> Manutenzione _____ <input type="checkbox"/> Riparazione _____	Ditta: Nome: Data/ Firma:
<input type="checkbox"/> Ispezione Descrizione: _____ <input type="checkbox"/> Manutenzione _____ <input type="checkbox"/> Riparazione _____	Ditta: Nome: Data/ Firma:

**Protocollo di avvenuta esecuzione
degli interventi di ispezione, manutenzione e riparazione
sul disconnettore Euro GENO-DK**

Interventi eseguiti	Conferma dello svolgimento degli interventi
<input type="checkbox"/> Ispezione Descrizione: _____ <input type="checkbox"/> Manutenzione _____ <input type="checkbox"/> Riparazione _____	Ditta: Nome: Data/ Firma:
<input type="checkbox"/> Ispezione Descrizione: _____ <input type="checkbox"/> Manutenzione _____ <input type="checkbox"/> Riparazione _____	Ditta: Nome: Data/ Firma:
<input type="checkbox"/> Ispezione Descrizione: _____ <input type="checkbox"/> Manutenzione _____ <input type="checkbox"/> Riparazione _____	Ditta: Nome: Data/ Firma:
<input type="checkbox"/> Ispezione Descrizione: _____ <input type="checkbox"/> Manutenzione _____ <input type="checkbox"/> Riparazione _____	Ditta: Nome: Data/ Firma:
<input type="checkbox"/> Ispezione Descrizione: _____ <input type="checkbox"/> Manutenzione _____ <input type="checkbox"/> Riparazione _____	Ditta: Nome: Data/ Firma:
<input type="checkbox"/> Ispezione Descrizione: _____ <input type="checkbox"/> Manutenzione _____ <input type="checkbox"/> Riparazione _____	Ditta: Nome: Data/ Firma: